

Un exemple de ce que le jury considère être une bonne copie.

I – SYNTHÈSE EN ESPAGNOL D'UN DOCUMENT RÉDIGÉ EN ESPAGNOL

Para describir tanto el futuro de España como sus últimos veinte años, hace falta conocer la evolución de la Unión Europea. España ha ganado mucho en consistencia, equilibrio y desarrollo, y seguirá con la cabeza alta si la Unión Europea arranca de nuevo y sigue avanzando.

Sin embargo, notamos una creciente falta de interés y de motivación de parte de sus ciudadanos y políticos a pesar de que Europa representa su porvenir y sus intereses. La entente franco-alemana de los años sesenta simboliza la victoria de la Comunidad en su búsqueda de pacifismo. El ingreso de España y de Irlanda y sus éxitos en términos de desarrollo, representan otra victoria de la UE en su empeño en ayudar a los países menos desarrollados. Y la entrada de países del Este podría ser el principio de una Unión indestructible, con una garantía de bienestar y de solidaridad pacífica entre todos sus miembros, convirtiéndose por tanto en un modelo sui géneris en la historia de la humanidad.

(165 palabras)

II – SYNTHÈSE EN ESPAGNOL D'UN DOCUMENT RÉDIGÉ EN FRANÇAIS

La situación en Francia ha ido deteriorándose estos últimos cincuenta años, pero no por culpa de la Unión Europea en sí. En 1957, Francia experimentó tiempos de bonanza económica sin inflación. Sin embargo, el Tratado de Roma, al ser un tratado político, asustó al empresariado. En 1962, Francia se beneficia ampliamente de la Política Agrícola Común, y la apertura de Europa a otros países le abre las puertas de nuevos mercados. La Unión le ha permitido salvar sectores en dificultad (siderurgia, automóvil, naval), y ha puesto en el tapete cuestiones sociales como la igualdad entre hombres y mujeres.

Por otro lado, cabe recalcar que la llegada del euro no ha aportado tantos beneficios como se esperaba, y si Alemania consigue ser competitiva, Francia no puede achacarle la culpa a Europa, sino a sí misma. Ahora el Hexágono va a tener que adaptarse a la globalización y a las transformaciones tecnológicas porque ya no es la Unión la que condiciona los cambios sino la mundialización.

(164 palabras)

III – PRODUCTION LIBRE EN ESPAGNOL

A mi parecer, la Unión Europea, con su ansia expansionista, ha saltado etapas. ¡ Ya era difícil ponerse de acuerdo cuando éramos quince, así que ahora con veintisiete... !

Una verdadera construcción europea era necesaria antes de añadir nuevos países para que justamente Europa no se encontrara bloqueada como ahora.

De momento, la Unión tiene que estabilizarse, cobrar más fuerza, crear un sentimiento de ciudadanía europea, con sus propios valores e ideales que, en mi opinión, son el pacifismo y la solidaridad, entre otros. Ya existen, pero cada cual tiene que adueñarse de ellos para que más tarde, en su expansión, la Unión no se quede anegada en un mar de referencias erróneas o desprovistas de sentido. Para alcanzar este objetivo hace falta tiempo, tiempo suficiente para que podamos saber en qué consiste exactamente ser europeo.

Una vez que se hayan establecido bases sólidas, creado una real unidad entre los miembros (entre los políticos y los ciudadanos), con valores comunes dentro de un marco legal, entonces sí seremos capaces de acoger al que quiera ser uno de los nuestros. Pero, por ahora, me parece que Europa tiene demasiadas flaquezas como para pretender ser una « Europa Mundo ». Todos soñamos con un mundo mejor, y me complace pensar que Europa puede ser el trampolín que nos llevará a la creación de un nuevo espacio ameno para todos.

(220 palabras)